

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 octobre 2023

PROJET DE LOI

**modifiant les dispositions
de l'ancien Code civil
relatives aux ventes
à des consommateurs**

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission
de l'Économie,
de la Protection des consommateurs
et de l'Agenda numérique
par
M. Albert Vicaire

Sommaire

Pages

I. Procédure.....	3
II. Discussion.....	3
III. Votes	9
Annexe: note de légistique du Service juridique.....	11

Voir:

Doc 55 3330/ (2022/2023):

- 001: Projet de loi.
- 002 à 005: Amendements.
- 006: Rapport de la première lecture.
- 007: Articles adoptés en première lecture.

Voir aussi:

- 009: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 oktober 2023

WETSONTWERP

**tot wijziging van de bepalingen
van het oud Burgerlijk Wetboek
met betrekking tot de verkopen
aan consumenten**

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie
voor Economie,
Consumentenbescherming
en Digitale Agenda
uitgebracht door
de heer **Albert Vicaire**

Inhoud

Blz.

I. Procedure	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen	9
Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst	18

Zie:

Doc 55 3330/ (2022/2023):

- 001: Wetsontwerp.
- 002 tot 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de eerste lezing.
- 007: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

Zie ook:

- 009: Tekst aangenomen in tweede lezing.

10336

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen Barbara Creemers, Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire
PS Christophe Lacroix, Leslie Leoni, Patrick Prévot

VB Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR Denis Ducarme, Florence Reuter
cd&v Leen Dierick
PVDA-PTB Roberto D'Amico
Open Vld Kathleen Verhelst
Vooruit Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Mieke Claes, Peter De Roover, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Laurence Hennuy, Olivier Vajda, Dieter Vanbesien, Gilles Vanden Burre
Malik Ben Achour, Chanelle Bonaventure, Ahmed Laaouej, Philippe Tison
Kathleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt
Mathieu Bihet, Benoît Piedboeuf, Vincent Scourmeau
Koen Geens, Jef Van den Bergh
Marco Van Hees, Maria Vindevoghel
Robby De Caluwé, Christian Leysen
Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

Les Engagés Maxime Prévot

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkorting bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 4 octobre 2023, votre commission a soumis à une deuxième lecture, en application de l'article 83 du Règlement de la Chambre, les articles du projet de loi qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 12 juin 2023 (DOC 55 3330/007).

I. — PROCÉDURE

Au cours de la réunion du 4 octobre 2023, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique de la Chambre à propos des articles du projet de loi adoptés en première lecture. Cette note est jointe au présent rapport.

Mme Alexia Bertrand, secrétaire d'État au Budget et à la Protection des consommateurs, adjointe au ministre de la Justice et de la Mer du Nord, et M. Pierre-Yves Dermagne, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail, marquent leur accord sur l'ensemble des observations numérotées de la note de légistique précitée, à l'exception des observations n^{os} 6 à 8 et étant entendu qu'une solution alternative est avancée pour l'observation n^o 11.

Les autres observations du Service juridique ont été directement imputées dans le texte avec l'accord de la commission, de même que quelques améliorations techniques de moindre importance.

Le 25 septembre 2023, la commission a reçu une lettre des présidents des conseils régionaux de l'Ordre des Vétérinaires. Cette lettre a été transmise aux membres de la commission.

II. — DISCUSSION

Mme Alexia Bertrand, secrétaire d'État au Budget et à la Protection des consommateurs, adjointe au ministre de la Justice et de la Mer du Nord, se félicite de pouvoir défendre le projet de loi à l'examen en deuxième lecture lors de la Journée mondiale des animaux.

La secrétaire d'État remercie le Service juridique de la Chambre pour l'excellente qualité de sa note de légistique, dont la grande majorité des observations peut être acceptée sans problème. Elle explique ensuite pourquoi elle propose de ne pas donner suite aux observations formulées aux points 6 à 8 de la note de légistique du

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 4 oktober 2023 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsontwerp die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 12 juli 2023 (DOC 55 3330/007).

I. — PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 4 oktober 2023 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Deze nota wordt in de bijlage van dit verslag opgenomen.

Mevrouw Alexia Bertrand, staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming, toegevoegd aan de minister van Justitie en Noordzee, en de heer Pierre-Yves Dermagne, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk, stemmen in met alle genummerde opmerkingen van deze wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de opmerkingen nrs. 6 tot 8 en met dien verstande dat een alternatieve oplossing wordt aangedragen voor de opmerking nr. 11.

De overige opmerkingen van de Juridische Dienst werden, met instemming van de commissie, rechtstreeks in de tekst verwerkt, evenals enkele minder belangrijke technische verbeteringen.

De commissie heeft op 25 september 2023 een brief ontvangen vanwege de voorzitters van de Gewestelijke Raden van de Orde van de Dierenartsen. Deze brief werd bezorgd aan de commissieleden.

II. — BESPREKING

Mevrouw Alexia Bertrand, staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming, toegevoegd aan de minister van Justitie en Noordzee, is verheugd dit wetsontwerp in tweede lezing te verdedigen op Werelddierendag.

De staatssecretaris dankt de Juridische Dienst van de Kamer voor de uitstekende kwaliteit van de wetgevingstechnische nota, waarvan de grote meerderheid van de opmerkingen probleemloos kunnen worden aanvaard. Vervolgens licht ze toe waarom zij voorstelt geen gevolg te geven aan de opmerkingen onder de nrs. 6 tot 8 van

Service juridique, qui concernent toutes l'article 5 du projet de loi.

Dans son observation n° 6, le Service juridique souligne que la dernière phrase de l'article 1649*quinquies*, § 3/1, alinéa 4 (devenant l'alinéa 6 suite à l'observation n° 5), en projet, de l'ancien Code civil (article 5, 5°, du projet de loi) est superflue et qu'il serait préférable de la supprimer. À titre subsidiaire, le Service juridique recommande de supprimer le mot "intégralement", qui n'apporte aucune plus-value. La secrétaire d'État estime que la phrase en question, en ce compris le mot "intégralement", apporte bel et bien une plus-value. Elle indique que cette phrase a précisément été ajoutée parce que plusieurs personnes externes qui avaient lu le projet de loi avaient l'impression que la limitation et l'exception visées à l'alinéa 2, 1°, ne seraient pas intégralement d'application.

Dans son observation n° 7, le Service juridique se pose la question de savoir s'il ne serait pas préférable, par souci de clarté et de lisibilité du texte, de diviser le paragraphe 3/1 de l'article 1649*quinquies*, en projet (article 5, 5°, du projet de loi), en trois paragraphes. La secrétaire d'État indique donner la préférence au maintien de la formulation actuelle, dès lors que la division proposée entraînerait un risque important de renvois internes erronés.

Au travers de son observation n° 8, qui concerne l'article 5, 6°, du projet de loi, le Service juridique se demande si le renvoi que cette disposition contient est opérant. Le texte actuel de l'article 1649*quinquies*, § 5, alinéa 1^{er}, 1°, renvoie au paragraphe 3, alinéas 2 et 3, du même article, qui concerne la mise à disposition du bien de consommation du vendeur et l'enlèvement du bien installé, alors que le texte envisagé à l'article 5, 6°, renvoie, lorsque le bien de consommation est un animal, au paragraphe 3/1, alinéa 2, qui concerne les règles générales de réparation ou de remplacement. La secrétaire d'État indique qu'il s'agit bien de la portée visée des dispositions en question.

Enfin, la secrétaire d'État propose de modifier légèrement la reformulation, telle qu'elle a été suggérée par le Service juridique dans son observation n° 11, de la première phrase de l'article 1649*quinquies*, § 3/1, alinéa 4 (devenant l'alinéa 6 suite à l'observation n° 5), en projet (article 5, 5°, du projet), afin de s'assurer de la neutralité du contenu de cette disposition. Elle propose la formulation suivante: "Par dérogation à l'alinéa 5, le consommateur peut, en vue de la guérison de l'animal, consulter un vétérinaire de son choix si l'intervention

de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, die alle artikel 5 van het wetsontwerp betreffen.

In zijn opmerking nr. 6 merkt de Juridische Dienst op dat de laatste zin van het ontworpen artikel 1649*quinquies*, § 3/1, vierde lid (dat ingevolge opmerking nr. 5 het zesde lid wordt), van het oud Burgerlijk Wetboek (artikel 5, 5°, van het wetsontwerp), overbodig is en beter wordt geschrapt. In ondergeschikte orde beveelt de Juridische Dienst aan het woord "onverkort" weg te laten, vermits dit geen toegevoegde waarde heeft. De staatssecretaris is de mening toegedaan dat de kwestieuze zin, inclusief het woord "onverkort", wel degelijk een toegevoegde waarde hebben. Ze geeft aan dat deze zin net werd toegevoegd omdat verschillende externen die het wetsontwerp hadden gelezen de indruk hadden dat de beperking en de uitzondering bedoeld in het tweede lid, 1°, niet onverkort van toepassing zouden zijn.

In zijn opmerking nr. 7 vraagt de Juridische Dienst zich af of het, ter wille van de helderheid en de leesbaarheid van de tekst, niet beter zou zijn de paragraaf 3/1 van het ontworpen artikel 1649*quinquies* (artikel 5, 5°, van het wetsontwerp) op te splitsen in drie paragrafen. De staatssecretaris geeft er de voorkeur aan de huidige formulering te behouden, nu de voorgestelde opsplitsing een aanzienlijk risico op foutieve interne verwijzingen zou doen ontstaan.

Met zijn opmerking nr. 8, die artikel 5, 6°, van het wetsontwerp betreft, plaatst de Juridische Dienst vraagtekens bij de doeltreffendheid van de daarin beoogde verwijzing. In zijn huidige formulering verwijst artikel 1649*quinquies*, § 5, eerste lid, 1°, naar paragraaf 3, tweede en derde lid, van hetzelfde artikel, die betrekking hebben op de terbeschikkingstelling van het consumptiegoed van de verkoper en de verwijdering van het geïnstalleerde goed, daar waar in de ontworpen formulering van artikel 5, 6°, indien het consumptiegoed een dier betreft, wordt verwezen naar de paragraaf 3/1, tweede lid, dat meer bepaald de algemene regels voor het herstel of de vervanging bevat. De staatssecretaris stelt dat dit effectief de beoogde draagwijdte van de betrokken bepalingen is.

Tot slot stelt de staatssecretaris een lichte aanpassing voor van de door de Juridische Dienst in zijn opmerking nr. 11 gesuggereerde herformulering van de eerste zin van het ontworpen artikel 1649*quinquies*, § 3/1, vierde lid (dat het zesde lid wordt ingevolge opmerking nr. 5) (artikel 5, 5°, van het wetsontwerp), teneinde te verzekeren dat deze neutraal is op het vlak van de inhoud van de bepaling. De voorgestelde redactie luidt als volgt: "In afwijking van het vijfde lid kan de consument, met het oog op de genezing van het dier, een dierenarts naar

immédiate de ce vétérinaire est raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal.”

La commission partage les arguments de la secrétaire d'État concernant les observations n^{os} 6 à 8 et 11 de la note de légistique.

La secrétaire d'État aborde ensuite la lettre des présidents des conseils régionaux de l'Ordre des médecins vétérinaires.

Elle remercie l'Ordre pour les observations qu'il a formulées et souligne qu'il n'était nullement dans l'intention du gouvernement de priver l'Ordre des médecins vétérinaires de la possibilité d'émettre un avis avant le dépôt du projet de loi à la Chambre. Elle tient dès lors à présenter ses excuses au nom du gouvernement.

Le gouvernement a suivi la procédure de consultation qui est habituellement appliquée aux dossiers relatifs aux consommateurs. L'avant-projet a été soumis pour avis à la Commission consultative spéciale (CCS) Consommation. Il s'agit d'un organe consultatif paritaire qui se compose de membres représentant les organisations de consommateurs et le secteur. Pour chaque demande d'avis qui lui est soumise, la CCS Consommation décide de manière autonome s'il convient d'inviter des experts et des organisations externes à participer aux travaux et, le cas échéant, lesquels. Pour le projet de loi à l'examen, plusieurs organisations externes ont participé aux travaux, dont VeDa, l'association professionnelle des vétérinaires flamands. L'Union professionnelle vétérinaire a par ailleurs communiqué directement son point de vue au cabinet de la secrétaire d'État. Les pouvoirs publics ne sont pas censés interférer dans le fonctionnement de la CCS. La secrétaire d'État va néanmoins se renseigner à titre purement informatif sur la raison pour laquelle l'Ordre des médecins vétérinaires n'a pas participé à la rédaction de l'avis dans ce dossier.

En ce qui concerne le fond, la secrétaire d'État constate que l'Ordre n'a pas tenu compte, dans sa lettre, des amendements de la majorité adoptés en première lecture (DOC 55 3330/004). La lettre n'est donc plus d'actualité et il convient logiquement de ne pas tenir compte des observations relatives à des informations obsolètes.

Tout d'abord, les articles adoptés en première lecture (DOC 55 3330/007) ne prévoient plus un plafonnement des frais vétérinaires à 130 %. Sur proposition de la majorité et avec le soutien du gouvernement, ce plafond a été remplacé par un système en cascade de plafonds cumulatifs par tranche de prix, le plafond le plus élevé étant de 300 % du prix d'achat. Pour les vendeurs de

keuze consulteren indien diens onmiddellijke tussenkomst voor de gezondheid van het dier redelijkerwijze noodzakelijk is.”

De commissie gaat akkoord met de argumentatie van de staatssecretaris omtrent de opmerkingen nrs. 6 tot 8 en 11 van de wetgevingstechnische nota.

De staatssecretaris gaat vervolgens nader in op de brief vanwege de voorzitters van de Gewestelijke Raden van de Orde van de Dierenartsen.

Zij dankt de Orde voor de opmerkingen en benadrukt dat het absoluut niet de intentie van de regering was om de Orde van de Dierenartsen de gelegenheid te ontnemen om advies uit te brengen alvorens het wetsontwerp bij de Kamer werd ingediend. Zij wenst zich hiervoor in naam van de regering te verontschuldigen.

De regering heeft de voor consumentendossiers gebruikelijke raadplegingsprocedure gevolgd. Het voorontwerp werd voor advies voorgelegd aan de Bijzondere Raadgevende Commissie (BRC) Verbruik. De BRC Verbruik is een paritair raadgevend orgaan dat bestaat uit leden die consumentenorganisaties en de sector vertegenwoordigen. Voor elke adviesaanvraag die bij haar wordt ingediend, beslist de BRC Verbruik autonoom of, en zo ja welke, externe deskundigen en organisaties moeten worden uitgenodigd om deel te nemen aan de werkzaamheden. Voor dit wetsontwerp hebben een aantal externe organisaties deelgenomen aan de werkzaamheden, waaronder VeDa, de beroepsvereniging van Vlaamse dierenartsen. Het kabinet van de staatssecretaris kreeg ook rechtstreekse input van de *Union Professionnelle Vétérinaire*. De overheid wordt niet geacht zich in te laten met de werking van de BRC. Niettemin zal de staatssecretaris, louter ter informatie, navragen hoe het komt dat de Orde van de Dierenartsen niet heeft meegewerkt aan het opstellen van het advies in dit dossier.

Ten gronde dient de staatssecretaris vast te stellen dat de Orde in haar brief geen rekening heeft gehouden met de tijdens de eerste lezing goedgekeurde amendementen van de meerderheid (DOC 55 3330/004). De brief is in die zin gedateerd en logischerwijze hoeft er met de opmerkingen inzake verouderde informatie geen rekening gehouden te worden.

Ten eerste is het zo dat de artikelen aangenomen in eerste lezing (DOC 55 3330/007) niet meer voorzien in een begrenzing van de dierenartsenkosten tot 130 %. Op voorstel van de meerderheid en met steun van de regering is dit plafond vervangen door een cascade-systeem met cumulatieve plafonds per schijf van de aankoopprijs, waarbij het hoogste plafond 300 % van de

mauvaise foi, il n'y a pas de plafond du tout. Dans le système actuel prévu par la législation fédérale en matière de garantie, il est tout simplement impensable d'obtenir une intervention aussi élevée dans les frais vétérinaires à titre de réparation.

En outre, le simple dépassement du plafond ne signifie pas que le vendeur peut unilatéralement de refuser la réparation à titre de remède. Le projet de loi indique très clairement que les coûts dépassant le plafond sont à la charge du consommateur, mais qu'il incombe toujours au vendeur d'effectuer la réparation. Le projet de loi à l'examen confère toutefois au consommateur le droit de résilier unilatéralement le contrat d'achat si les coûts sont supérieurs aux plafonds. Rien n'empêche le consommateur de consulter ensuite le vétérinaire de son choix. Il s'agit là aussi d'une avancée indéniable pour les droits des consommateurs par rapport à la législation actuelle en matière de garantie.

Compte tenu des amendements déjà adoptés en première lecture et des clarifications qu'elle a apportées à cette occasion (DOC 55 3330/006), la secrétaire d'État estime que le projet de loi à l'examen répond suffisamment aux préoccupations de l'Ordre des médecins vétérinaires. Elle invite les membres de la commission à adopter le texte afin que les consommateurs puissent effectivement bénéficier des nombreux droits supplémentaires qu'il leur offre.

Mme Anneleen Van Bossuyt (N-VA) indique tout d'abord que le texte à l'examen (DOC 55 3330/007) a été considérablement amélioré en première lecture par rapport au projet de loi initial (DOC 55 3330/001). Le groupe N-VA a néanmoins encore trois préoccupations majeures.

Sa principale préoccupation concerne la restriction du libre choix du vétérinaire. Même si la situation s'est améliorée après la première lecture, notamment grâce à l'évaluation prévue, elle reste néanmoins problématique.

Une deuxième préoccupation concerne la vente d'animaux non encore nés. Il ressort des contacts de Mme Van Bossuyt avec des parties prenantes qu'il existe effectivement un marché pour ce type d'animaux. Le commerce d'embryons de chevaux, par exemple, brasse beaucoup d'argent. L'intervenante trouve néanmoins étrange que l'on puisse conclure des contrats pour des animaux qui ne sont pas encore nés.

Enfin, à titre de troisième préoccupation, Mme Van Bossuyt continue de s'interroger sur le fait que des animaux présentant des symptômes évidents de maladie ou des défauts congénitaux apparents

aankoopprijs bedraagt. Voor verkopers te kwader trouw is er helemaal geen plafond. Onder de huidige federale garantiewetgeving is zo'n hoge tegemoetkoming in de dierenartsenkosten ten titel van herstelling simpelweg ondenkbaar.

Verder is het zo dat het loutere feit dat het plafond werd overschreden niet betekent dat de verkoper eenzijdig kan beslissen om de herstelling als remedie te weigeren. Het wetsontwerp stelt zeer duidelijk dat de kosten boven het plafond ten laste zijn van de consument, maar dat de uitvoering van de herstelling nog altijd onder de verantwoordelijkheid valt van de verkoper. Wel is het zo dat de consument dankzij dit wetsontwerp het recht krijgt om het koopcontract eenzijdig te beëindigen wanneer de kosten hoger zijn dan de plafonds. Niets weerhoudt de consument ervan om vervolgens een dierenarts naar eigen keuze te consulteren. Ook dit is een onmiskenbare vooruitgang voor de rechten van de consument in vergelijking met de huidige garantiewetgeving.

Gelet op de amendementen die reeds werden goedgekeurd in eerste lezing en de toelichting die zij te die gelegenheid heeft gegeven (DOC 55 3330/006), is de staatssecretaris van mening dat het voorliggende wetsontwerp voldoende tegemoetkomt aan de bezorgdheden van de Orde van de Dierenartsen. Zij nodigt de commissieleden uit de tekst goed te keuren, zodat consumenten effectief kunnen genieten van de vele bijkomende rechten die deze hen biedt.

Mevrouw Anneleen Van Bossuyt (N-VA) merkt voor eerst op dat de voorliggende tekst (DOC 55 3330/007) tijdens de eerste lezing merkkelijk is verbeterd ten opzichte van het initiële wetsontwerp (DOC 55 3330/001). Toch heeft de N-VA nog drie belangrijke bezorgdheden.

De voornaamste betreft de inperking van de vrije keuze van de dierenarts. Dit blijft een pijnpunt, ook al is de situatie verbeterd na de eerste lezing, onder meer door de geplande evaluatie.

Een tweede bekommernis betreft de verkoop van nog niet geboren dieren. Uit contacten met belanghebbende partijen begreep mevrouw Van Bossuyt dat daarvoor wel degelijk een markt bestaat. Zo gaat er veel geld om in de handel van paardenembryo's. Toch blijft zij het vreemd vinden dat er overeenkomsten kunnen worden gesloten omtrent nog niet geboren dieren.

Ten derde en ten slotte blijft mevrouw Van Bossuyt kanttekeningen plaatsen bij het feit dat dieren met duidelijke ziektesymptomen of aangeboren zichtbare gebreken kunnen worden verhandeld. Een en ander

puissent être commercialisés. Il s'agit toutefois d'une matière régionale, raison pour laquelle Mme Van Bossuyt avait retiré son amendement n° 2 traitant de la question (DOC 55 3330/002) en première lecture.

Eu égard à ces préoccupations, le groupe N-VA s'abstiendra lors du vote.

M. Erik Gilissen (VB) constate que la majorité n'a pas voulu donner suite à la demande des parties prenantes, notamment le Conseil supérieur de l'Ordre des médecins vétérinaires, d'être entendues sur le projet de loi à l'examen.

Le groupe VB partage les préoccupations exprimées par les parties prenantes, notamment au sujet de la réduction de la période de garantie à un an. Cette réduction n'est pas vraiment problématique pour les animaux dont la durée de vie est limitée. En revanche, pour les animaux qui vivent plus longtemps et qui, parfois, n'ont pas encore atteint leur taille adulte à un an, cette période de garantie d'un an pose un problème majeur. En effet, certaines affections liées à l'élevage intensif ne se manifestent parfois qu'après l'écoulement de cette période. La réduction de la période de garantie à un an constitue donc un recul en termes de protection des consommateurs.

Cette période d'un an ne s'applique pas si le vendeur "n'a pas respecté les conditions de reconnaissance, d'autorisation, de quarantaine ou d'élevage requises par ou en vertu de la loi" (dernière phrase proposée de l'article 1649*quater*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'ancien Code civil; article 4, 1^o, du projet de loi), ce qui est très difficile à établir pour le consommateur. M. Gilissen craint que cette disposition ne donne lieu à des contestations juridiques qui ne profiteront ni à l'animal ni au consommateur.

La restriction du libre choix du vétérinaire est également problématique pour le groupe VB. Un consommateur devrait pouvoir présenter son animal malade au vétérinaire de son choix le plus rapidement possible, plutôt que de devoir passer par un vétérinaire avec lequel le vendeur peut avoir des liens étroits, ce qui ne favorise pas son objectivité et risque de nuire à la qualité de l'examen et du traitement.

Les amendements adoptés en première lecture (DOC 55 3330/004), également soutenus par le groupe VB, ont amélioré le texte à certains égards. Néanmoins, de sérieuses objections subsistent, raison pour laquelle le groupe VB ne soutiendra pas ce texte.

M. Maxime Prévot (Les Engagés) souhaite une nouvelle fois mettre l'accent sur l'approche constructive

betreft evenwel een gewestmaterie, reden waarom mevrouw Van Bossuyt haar desbetreffende amendement nr. 2 (DOC 55 3330/002) tijdens de eerste lezing had ingetrokken.

Deze bezorgdheden nopen de N-VA-fractie ertoe zich te onthouden bij de stemming.

De heer Erik Gilissen (VB) wijst erop dat de meerderheid geen gevolg heeft willen geven aan de vraag van belanghebbenden, niet het minst van de Hoge Raad van de Orde van de Dierenartsen, om over dit wetsontwerp gehoord te worden.

De VB-fractie deelt de bezorgdheden die door stakeholders worden geuit, waaronder de vermindering van de garantietermijn tot één jaar. Voor dieren met een beperkte levensduur is dat niet zo problematisch. Voor dieren die langer leven, en soms op één jaar nog niet eens volgroeid zijn, vormt die eenjarige garantietermijn wel een groot probleem. Bepaalde aandoeningen, die samenhangen met intensieve teelt en broedfok, manifesteren zich soms pas na een termijn van een jaar. Het terugdringen van de garantietermijn tot één jaar betekent dan ook een vermindering van de consumentenbescherming.

De termijn van één jaar geldt niet wanneer de verkoper "de door of krachtens de wet vereiste erkennings-, vergunnings-, quarantaine-, of kwekerijvoorwaarden niet heeft gerespecteerd" (ontworpen laatste zin van artikel 1649*quater*, § 1, eerste lid, oud Burgerlijk Wetboek; artikel 4, 1^o, van het wetsontwerp). Voor een consument is het allerminst eenvoudig om dat vast te stellen. De heer Gilissen vreest dat deze bepaling aanleiding zal geven tot juridische betwistingen waarbij noch het dier, noch de consument baat hebben.

Ook de inperking van de vrije keuze van de dierenarts is voor het VB problematisch. Een consument zou zijn ziek dier zo snel mogelijk bij een dierenarts van zijn keuze moeten kunnen aanbieden, eerder dan te moeten passeren via een dierenarts waarmee de verkoper mogelijk nauwe banden heeft, hetgeen diens objectiviteit niet ten goede komt en de kwaliteit van het onderzoek en de behandeling dreigt te verminderen.

De tijdens de eerste lezing goedgekeurde amendementen (DOC 55 3330/004), die ook door het VB werden gesteund, hebben de tekst op bepaalde punten verbeterd. Desalniettemin blijven er ernstige bezwaren bestaan, reden waarom de VB-fractie deze tekst niet zal steunen.

De heer Maxime Prévot (Les Engagés) wenst nogmaals de constructieve benadering van de regering te

adoptée par le gouvernement. En effet, celui-ci a tenu compte des demandes et des observations critiques des parlementaires, y compris celles de l'opposition, et il leur a permis d'accomplir un travail parlementaire de qualité.

L'intervenant se dit toutefois partagé à l'égard du texte à l'examen. En effet, ce texte ne répond pas à toutes les attentes en matière de protection des consommateurs et il aura un impact plutôt négatif sur le bien-être animal, en dépit des améliorations apportées en première lecture.

M. Prévot reste sceptique quant à la vente d'animaux non nés ou présentant des anomalies connues. Ce type de vente devrait être interdit. Le gouvernement soutient qu'il ne faut pas exclure ces ventes du champ d'application de la garantie légale et que les régions peuvent limiter certaines ventes au nom du bien-être animal. Il convient cependant d'étudier la question sous l'angle du droit des consommateurs. Tout cela met clairement en évidence la problématique à laquelle nous sommes actuellement confrontés en termes de compétences.

En ce qui concerne le plafond des frais vétérinaires, M. Prévot aurait espéré – et espère toujours – un geste du gouvernement, qui s'était en effet déclaré disposé à prendre ce point en considération.

Concernant le libre choix du vétérinaire, la lettre des présidents des conseils régionaux de l'Ordre des médecins vétérinaires montre clairement que la solution proposée par la majorité ne répond pas au problème. L'obstination du gouvernement à cet égard est incompréhensible, d'autant que les vendeurs sont déjà protégés par un plafond pour leur intervention financière. Les amendements de la majorité adoptés en première lecture (DOC 55 3330/004) ne répondent pas aux remarques formulées par les associations, les vétérinaires et l'opposition à l'égard de ce régime. Ces amendements ne laissent au gouvernement qu'une petite porte de sortie si des abus sont constatés au bout de deux ans - ce qui est du reste très probable.

La secrétaire d'État a connaissance des préoccupations des membres de l'opposition. Elle confirme qu'il en a été tenu compte dans le texte adopté en première lecture (DOC 55 3330/007). Elle souligne que la législation est évolutive et qu'elle doit faire l'objet d'une évaluation au fil du temps, à la lumière de la pratique.

Les amendements adoptés en première lecture (DOC 55 3330/004) ont été présentés par la majorité, mais ils sont en réalité le fruit du travail de la majorité et de l'opposition.

benadrukken. Zij heeft de vragen en kritische opmerkingen van de parlementsleden, ook van de oppositie, ter harte genomen en hen de kans gegeven om gedegen parlementair werk te verrichten.

De spreker blijft echter met gemengde gevoelens zitten omtrent deze tekst, die niet voldoet aan alle verwachtingen op het gebied van consumentenbescherming en waarvan de impact op het dierenwelzijn eerder negatief is, ondanks de verbeteringen die zijn aangebracht tijdens de eerste lezing.

De heer Prévot blijft sceptisch over de verkoop van ongeboren dieren en van dieren met gekende afwijkingen. Zulke verkopen zouden niet mogen worden toegestaan. De regering houdt vol dat deze verkopen niet uitgesloten mogen worden van de wettelijke garantie en dat de gewesten bepaalde verkopen kunnen beperken in naam van het dierenwelzijn. Deze kwestie dient echter ook vanuit het oogpunt van het consumentenrecht te worden benaderd. Een en ander illustreert duidelijk de bestaande bevoegdheidsproblematiek.

Inzake het plafond op de dierenartsenkosten had de heer Prévot gehoopt, en hoopt hij nog steeds, op een gebaar vanwege de regering, die zich immers bereid had verklaard dit punt in overweging te willen nemen.

Wat de kwestie van de vrije keuze van de dierenarts betreft, toont de brief van de voorzitters van de Gewestelijke Raden van de Orde van de Dierenartsen ten overvloede aan dat de oplossing die de meerderheid voorstelt het probleem niet verhelpt. De halsstarrigheid van de regering op dit punt is onbegrijpelijk, zeker aangezien de verkopers al beschermd worden door een plafond voor hun financiële tegemoetkoming. De tijdens de eerste lezing goedgekeurde meerderheidsamendementen (DOC 55 3330/004) komen niet tegemoet aan de bezwaren die aan het adres van deze regeling worden geuit door de verenigingen, de dierenartsen en de oppositie. Die amendementen laten de regering slechts een kleine uitweg als er na twee jaar misbruiken worden geconstateerd, wat overigens zeer waarschijnlijk is.

De staatssecretaris kent de bekommernissen van de leden van de oppositie en bevestigt dat hiermee rekening werd gehouden in de tekst aangenomen in eerste lezing (DOC 55 3330/007). Ze wijst erop dat wetgeving evolutief is en na verloop van tijd geëvalueerd moet worden, in het licht van de praktijk.

De in eerste lezing goedgekeurde amendementen (DOC 55 3330/004) werden ingediend door de meerderheid maar zijn in wezen de vrucht van het werk van meerderheid én oppositie.

Des avancées considérables ont été réalisées pour chaque point soulevé par les membres, à savoir la vente d'animaux non nés, le libre choix du vétérinaire, le plafonnement des frais vétérinaires. Une évaluation de la loi sera prévue dès lors qu'il s'agit d'un régime complexe et délicat qui tient compte de la particularité des animaux vivants.

III. — VOTES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2 et 3

Les articles 2 et 3 sont successivement adoptés par 9 voix et 5 abstentions.

Art. 4

L'article 4 est adopté par 12 voix contre 2.

Art. 5

L'article 5 est adopté par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 6

L'article 6 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 7

L'article 7 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été corrigé sur le plan légistique, est adopté par vote nominatif, par 9 voix contre 2 et 3 abstentions.

Op elk van de door de leden te berde gebrachte punten – de verkoop van ongeboren dieren, de vrije keuze van de dierenarts, de begrenzing van de dierenartskosten – werden serieuze stappen vooruit gezet. Er zal in een evaluatie van de wet worden voorzien. Het betreft een complexe en delicate regeling die rekening houdt met de bijzonderheid van levende dieren.

III. — STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2 en 3

De artikelen 2 en 3 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 4

Artikel 4 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

Art. 5

Artikel 5 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2 en 3 onthoudingen.

Art. 6

Artikel 6 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 7

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

*
* *

Het gehele, aldus wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt bij naamstemming aangenomen met 9 stemmen tegen 2 en 3 onthoudingen.

Résultat du vote:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot, Leslie Leoni, Laurence Zanchetta;

MR: Florence Reuter;

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Melissa Depraetere.

Ont voté contre:

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel.

Se sont abstenus:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt

Le rapporteur,

Albert Vicaire

Le président,

Stefaan Van Hecke

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution
(article 78.2, alinéa 4, du Règlement): article 5

Annexe: note de légistique du Service juridique

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot, Leslie Leoni, Laurence Zanchetta;

MR: Florence Reuter;

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Melissa Depraetere.

Hebben tegengestemd:

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel.

Hebben zich onthouden:

N-VA: Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt

De rapporteur,

Albert Vicaire

De voorzitter,

Stefaan Van Hecke

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen
(artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): artikel 5

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische
Dienst

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMERIQUE**

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi modifiant l'ancien Code civil en ce qui concerne les ventes d'animaux vivants à des consommateurs (DOC 55 3330/007).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'article 6 du projet de loi comprend deux alinéas dont le premier contient une disposition abrogatoire et le deuxième une disposition transitoire. Pour des raisons de lisibilité et de sécurité juridique, il convient, selon la technique législative, que ces dispositions fassent l'objet d'articles distincts. On divisera dès lors cet article en deux articles distincts de la manière suivante:

"Art. 6

L'article 23 de la loi du 20 mars 2022 modifiant les dispositions de l'ancien Code civil relatives aux ventes à des consommateurs, insérant un nouveau titre VIbis dans le livre III de l'ancien Code civil et modifiant le Code de droit économique est abrogé.

Art. 7

Les contrats relatifs à la vente d'animaux vivants conclus entre un vendeur et un consommateur pendant la période allant du 1^{er} juin 2022 à la date d'entrée en vigueur de la présente loi restent soumis aux articles 1649bis à 1649octies de l'ancien Code civil, tels qu'ils s'énonçaient avant la publication de la loi du 20 mars 2022 modifiant les dispositions de l'ancien Code civil relatives aux ventes à des consommateurs, insérant un nouveau titre VIbis dans le livre III de l'ancien Code civil et modifiant le Code de droit économique."

/

"Art. 6

Artikel 23 van de wet van 20 maart 2022 tot wijziging van de bepalingen van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten, tot invoeging van een nieuwe titel VIbis in boek III van het oud Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wordt opgeheven.

Art. 7

De overeenkomsten betreffende de verkoop van levende dieren die tussen een verkoper en een consument worden gesloten in de periode van 1 juni 2022 tot de dag van de inwerkingtreding van deze wet, blijven onderworpen aan de artikelen 1649bis tot 1649octies van het oud Burgerlijk Wetboek zoals deze luiden vóór de bekendmaking van de wet van 20 maart 2022 tot wijziging van de bepalingen van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten, tot invoeging van een nieuwe titel VIbis in boek III van het oud Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van het Wetboek van economisch recht."

2. L'article 7 du projet de loi [devenant l'article 8 compte tenu de l'observation n° 1] comprend deux alinéas dont le premier est relatif à l'entrée en vigueur de la loi et le deuxième relatif à l'évaluation de la mise en œuvre de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéas 4 à 6, de l'ancien Code

civil. Pour des raisons de lisibilité et de sécurité juridique, il convient, selon la technique législative, que ces dispositions fassent l'objet d'articles distincts. On divisera donc cet article en deux articles distincts de la manière suivante:

"Art. 8

Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le Service public fédéral Justice et le Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie évaluent la mise en œuvre de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéas 4 à 6, de l'ancien Code civil.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge."

/

"Art. 8

Twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, evalueren de Federale Overheidsdienst Justitie en de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie de toepassing van artikel 1649quinquies, § 3/1, vierde tot zesde lid, van het oud Burgerlijk Wetboek.

Art. 9

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES À L'INTITULÉ ET AUX ARTICLES

Intitulé

3. Le nouvel intitulé du projet de loi n'en recouvre pas le contenu dès lors que l'article 1649quinquies, § 9, en projet, de l'ancien Code civil [article 5, 10°, du projet de loi], concerne non seulement les ventes d'animaux vivants aux consommateurs mais aussi les ventes de tout bien de consommation. En outre, le projet de loi ne porte pas seulement sur les animaux vivants, mais aussi sur les animaux à naître (voir l'article 2, 4°, du projet de loi). En conséquence, on remplacera l'intitulé du projet de loi par ce qui suit:

"Projet de loi modifiant l'ancien Code civil en ce qui concerne les ventes à des consommateurs"

/

"Wetsontwerp tot wijziging van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten".

Art. 5

4. Dans la phrase introductive de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéa 2, en projet, du même Code [article 5, 5°, du projet de loi] on supprimera les mots "*en ce compris la guérison*" / "*inclusief genezing*".
(L'article 2, 3°, alinéa 2, du projet de loi, qui complète l'article 1649bis, § 1^{er}, de l'ancien Code civil, définit la guérison comme une forme de réparation.)
5. Les phrases incidentes qui forment l'alinéa 2 de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéa 2, 1°, en projet, du même Code [article 5, 5°, du projet de loi] doivent figurer dans de nouveaux alinéas 3 et 4 de l'article 1649quinquies, § 3/1, qui renverront alors à la disposition visée à l'alinéa 2, 1°:

"Le vendeur informe le consommateur de l'existence de la limitation visée à l'alinéa 2, 1°, tant dans le contrat que lors de l'exercice du droit à la réparation de l'animal.

La limitation visée à l'alinéa 2, 1°, ne s'applique pas si le vendeur était de mauvaise foi ou, le cas échéant, n'a pas respecté les conditions de reconnaissance, d'autorisation, de quarantaine ou d'élevage requises par ou en vertu de la loi.

/

"De verkoper wijst de consument zowel in de overeenkomst als bij de uitoefening van het recht op herstelling van het dier op het bestaan van de in het tweede lid, 1°, bedoelde beperking.

De in het tweede lid, 1°, bedoelde beperking is niet van toepassing indien de verkoper te kwader trouw was of in voorkomend geval de door of krachtens de wet vereiste erkennings-, vergunnings-, quarantaine- of kwekerijvoorwaarden niet heeft gerespecteerd."

(Des phrases incidentes ne peuvent pas être introduites dans une énumération.¹ + Ces phrases incidentes n'ont aucun lien logique entre elles et doivent donc faire l'objet de deux alinéas distincts. Le mot "Toutefois" / "evenwel" est dès lors superflu, et sera omis.)

Si la commission donne suite à cette observation, il conviendra de modifier les renvois internes figurant à l'article 1649quinquies, § 3/1, en projet:

- dans la première phrase de l'alinéa 4, devenant l'alinéa 6, on renverra non pas à l'alinéa 3 mais à l'alinéa 5;
- dans l'alinéa 5, qui devient l'alinéa 7, on renverra non pas à l'alinéa 4 mais à l'alinéa 6.

Il en va de même pour le renvoi visé à l'article 7, alinéa 2, du projet de loi [qui devient l'article 8 (voir observation n° 2)]. On y renverra à l'article 1649quinquies, § 3/1, "alinéas 6 à 8" / "zesde tot achtste lid" et pas aux "alinéas 4 à 6" / "leden 4 tot 6".

6. La dernière phrase de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéa 4 [devenant l'alinéa 6 (cf. remarque n° 5)], en projet, du même Code [article 5, 5°, du projet de loi] étant superflue, il serait préférable de la supprimer.

S'il n'est pas donné suite à cette observation, on supprimera en tout cas le mot "intégralement" / "onverkort" (qui n'apporte aucune plus-value) et, afin de tenir compte de la remarque n° 5, on remplacera cette phrase par ce qui suit:

"La limitation visée à l'alinéa 2, 1°, et l'exception visée à l'alinéa 4 sont d'application"

/

"De beperking bedoeld in het tweede lid, 1°, en de uitzondering bedoeld in het vierde lid, zijn van toepassing."

7. La question se pose de savoir s'il n'est pas préférable, par souci de clarté et de lisibilité du texte, de diviser le paragraphe 3/1 de l'article 1649quinquies, en projet, du même Code – qui contient des principes généraux relatifs à la réparation et au remplacement, d'une part, et des dispositions réglant les droits et obligations des parties, d'autre part – en trois paragraphes, de la manière suivante (la formulation tient compte des remarques formulées ci-dessus à l'exception de la première partie de la remarque n° 6):

"§ 3/1. Par dérogation au paragraphe 3, si le bien de consommation est un animal, la réparation ou le remplacement est régi par les paragraphes 3/2 et 3/3.

¹ Conseil d'État, Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, 2008, p. 55, n° 60.

§ 3/2. Toute réparation ou tout remplacement est effectué:

1° sans frais, étant entendu que, le cas échéant, le coût supporté par le vendeur en vue de la guérison de l'animal ne peut pas dépasser:

- trois cents pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal comprise entre 0,01 euro et 500 euros;
- deux cents pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal comprise entre 500,01 euros et 1500 euros;
- cent pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal qui excède 1500,01 euros.

2° dans un délai raisonnable à partir du moment où le vendeur a été informé par le consommateur du défaut de conformité, étant entendu que le vendeur doit, le cas échéant, prendre les mesures nécessaires en vue de la guérison de l'animal aussi vite que possible; et

3° sans inconvénient majeur pour le consommateur ou l'animal.

La limitation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas si le vendeur était de mauvaise foi ou, le cas échéant, n'a pas respecté les conditions de reconnaissance, d'autorisation, de quarantaine ou d'élevage requises par ou en vertu de la loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ajuster les montants ou pourcentages de la limitation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 3/3. Le vendeur informe le consommateur de l'existence de la limitation visée au § 3/2, alinéa 1^{er}, 1°, tant dans le contrat que lors de l'exercice du droit à la réparation de l'animal.

A moins que l'animal ne soit décédé des suites d'un défaut de conformité, le consommateur met, sans délai, l'animal à la disposition du vendeur pour réparation ou remplacement. Le vendeur reprend l'animal à remplacer à ses frais.

Par dérogation à l'alinéa 2, le consommateur peut, si l'intervention immédiate d'un vétérinaire est raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal, soumettre l'animal pour guérison à un vétérinaire de son choix. Le cas échéant, le consommateur a droit à l'indemnisation des frais que le vendeur aurait raisonnablement dû supporter lui-même en vue de la guérison de l'animal si celui-ci lui avait été présenté. Il appartient au vendeur de démontrer, le cas échéant, le caractère déraisonnable des frais réclamés. La limitation visée au paragraphe 3/2, alinéa 1^{er}, 1°, et l'exception visée au paragraphe 3/2, alinéa 2, sont d'application.

Le consommateur qui souhaite invoquer l'alinéa 3 démontre de manière plausible qu'une intervention immédiate d'un vétérinaire était raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal. Il informe sans délai le vendeur de l'intervention du vétérinaire. A la demande du vendeur, le consommateur fournit les justificatifs pertinents qui justifient les frais engagés.

Le consommateur n'est pas tenu de payer pour l'utilisation ou la jouissance normale de l'animal remplacé pendant la période qui précède le remplacement.

Un remplacement résout automatiquement le contrat de vente existant et crée un nouveau contrat de vente, avec le régime de responsabilité associé tel qu'énoncé dans la présente section."

/

"§ 3/1. In afwijking van paragraaf 3 wordt de herstelling of vervanging geregeld door de paragrafen 3/2 en 3/3 indien het consumptiegoed een dier is.

§ 3/2. Elke herstelling of vervanging wordt verricht:

1° kosteloos, met dien verstande dat de kosten die door de verkoper in voorkomend geval moeten worden gedragen met het oog op de genezing van het dier niet meer kunnen bedragen dan:

- driehonderd procent op de schijf van de aankoop prijs van het dier tussen 0,01 euro en 500 euro;
- tweehonderd procent op de schijf van de aankoop prijs van het dier tussen 500,01 euro en 1500 euro;
- honderd procent op de schijf van de aankoop prijs van het dier die meer bedraagt dan 1500,01 euro.

2° binnen een redelijke termijn na het tijdstip waarop de verkoper door de consument in kennis is gesteld van het conformiteitsgebrek, met dien verstande dat de verkoper in voorkomend geval zo snel als mogelijk de nodige maatregelen dient te nemen met het oog op de genezing van het dier; en

3° zonder ernstige overlast voor de consument of het dier.

De in het eerste lid, 1°, bedoelde beperking is niet van toepassing indien de verkoper te kwader trouw was of in voorkomend geval de door of krachtens de wet vereiste erkennings-, vergunnings-, quarantaine- of kwekerijvoorwaarden niet heeft gerespecteerd.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, overgaan tot de aanpassing van de bedragen of percentages van de beperking bedoeld in het tweede lid, 1°.

§ 3/3. De verkoper wijst de consument zowel in de overeenkomst als bij de uitoefening van het recht op herstelling van het dier op het bestaan van de in § 3/2, eerste lid, 1°, bedoelde beperking.

Tenzij het dier is overleden als gevolg van een conformiteitsgebrek, stelt de consument het dier bij een herstelling of vervanging onverwijld ter beschikking van de verkoper. De verkoper neemt het te vervangen dier op zijn kosten terug.

In afwijking van het tweede lid kan de consument, indien voor de gezondheid van het dier een onmiddellijke tussenkomst van een dierenarts redelijkerwijze noodzakelijk is, het dier voor genezing voorleggen aan een dierenarts naar zijn keuze. In voorkomend geval heeft de consument recht op een schadevergoeding ten belope van de kosten die de verkoper redelijkerwijze zelf had moeten dragen met het oog op de genezing van het dier indien het dier bij hem zou zijn aangeboden. Het komt aan de verkoper toe om, in voorkomend geval, de onredelijke aard van de ingeroepen kosten aan te tonen. De beperking bedoeld in de paragraaf 3/2, eerste lid, 1°, en de uitzondering bedoeld in de paragraaf 3/2, tweede lid, zijn van toepassing.

De consument die zich op het derde lid wenst te beroepen, maakt aannemelijk dat voor de gezondheid van het dier een onmiddellijke tussenkomst van een dierenarts redelijkerwijze noodzakelijk was. Hij stelt de verkoper onverwijld op de hoogte van de tussenkomst van de dierenarts. Op vraag van de verkoper, bezorgt de consument de relevante bewijsstukken die de gemaakte kosten staven.

De consument is niet gehouden om te betalen voor het normaal gebruik of genot van het vervangen dier tijdens de periode die aan de vervanging voorafgaat.

Een vervanging ontbindt automatisch de bestaande koopovereenkomst en doet een nieuwe koopovereenkomst ontstaan, met daarbij horende aansprakelijkheidsregeling zoals vervat in deze afdeling."

Si la commission donne suite à cette observation, il conviendra de modifier le renvoi interne figurant à l'article 7, alinéa 2, devenant l'article 8 (voir l'observation n° 2), du projet. On remplacera les mots "1649quinquies, § 3/1, alinéas 4 à 6" / "1649quinquies, § 3/1, leden 4 tot 6" par les mots "1649quinquies, § 3/3, alinéas 3 à 5" / "1649quinquies, § 3/3, derde tot vijfde lid".

8. La question se pose de savoir si le renvoi envisagé à l'article 5, 6°, du projet de loi est opérant. En effet, le texte actuel de l'article 1649quinquies, § 5, alinéa 1^{er}, 1°, renvoie au paragraphe 3, alinéas 2 et 3, du même article, à savoir la mise à disposition du bien de consommation du vendeur et l'enlèvement du bien installé. Le texte envisagé à l'article 5, 6°, renvoie, lorsque le bien de consommation est un animal, au paragraphe 3/1, alinéa 2, à savoir les règles générales de réparation ou de remplacement.
(Si le renvoi est corrigé, il sera tenu compte des observations précédentes que la commission aura suivies.)

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 3

9. Dans l'article 1649ter, § 9, en projet, du même Code [l'article 3, 6°, du projet de loi], on écrira "éventuelles vaccinations ultérieures" / "eventuele verdere vaccinaties".
(Harmonisation avec l'article 1649ter, § 3, 3°, en projet, du même Code [art. 3, 4°, du projet de loi].)

Art. 5

10. Dans la version française de l'article 1649quinquies, § 2, alinéa 2, en projet, du même Code, on remplacera les mots "*à titre de remède si celle-ci*" par les mots "*à titre de recours si celle-ci*". (Harmonisation avec l'article 1649quinquies qui fait usage du terme "recours" à plusieurs reprises dans le § 2, ancien alinéa unique, nouvel alinéa 1^{er}).

11. Dans l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéa 4 [devenant l'alinéa 6 (cf. remarque n° 5)], en projet, du même Code [article 5, 5°, du projet], on remplacera la première phrase par ce qui suit:

"Par dérogation à l'alinéa 5, le consommateur peut consulter un vétérinaire de son choix pour guérir l'animal, si l'intervention immédiate de ce vétérinaire est raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal."

/

"In afwijking van het vijfde lid kan de consument om het dier te doen genezen een dierenarts naar keuze consulteren indien diens onmiddellijke tussenkomst voor de gezondheid van het dier redelijkerwijze noodzakelijk is."

(Meilleure formulation linguistique, meilleure lisibilité et harmonisation avec des formulations utilisées précédemment, voir notamment le § 1^{er}, alinéa 3, 2°, en projet.)

12. Dans l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéa 4 [devenant l'alinéa 6 (cf. remarque n° 5)], en projet, du même Code [article 5, 5°, du projet de loi], on remplacera, à la fin de la deuxième phrase, les mots "*si celui-ci lui avait été présenté*" / "*indien het dier bij hem zou zijn aangeboden*" par les mots "*si celui-ci avait été mis à sa disposition*" / "*indien het dier hem ter beschikking zou zijn gesteld*".

(Harmonisation en reproduisant la formulation des §§ 1^{er}, alinéa 3, 2°, et 3/1, alinéa 3 [devenant l'alinéa 5 (cf. remarque n° 5)], en projet.)

N.B.: *Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.*

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE,
CONSUMENTENBESCHERMING EN DIGITALE AGENDA**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van het oud Burgerlijk Wetboek wat de verkopen van levende dieren aan consumenten betreft (DOC 55 3330/007).

ALGEMENE OPMERKINGEN

- Artikel 6 van het wetsontwerp bestaat uit twee leden, waarvan het eerste een opheffingsbepaling bevat en het tweede een overgangsbepaling. Ter wille van de leesbaarheid en de rechtszekerheid schrijft de wetgevingstechniek voor dat dergelijke bepalingen in afzonderlijke artikelen komen. Men splitse dit artikel derhalve op in twee afzonderlijke artikelen, luidende:

"Art. 6

Artikel 23 van de wet van 20 maart 2022 tot wijziging van de bepalingen van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten, tot invoeging van een nieuwe titel VIbis in boek III van het oud Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van het Wetboek van economisch recht, wordt opgeheven.

Art. 7

De overeenkomsten betreffende de verkoop van levende dieren die tussen een verkoper en een consument worden gesloten in de periode van 1 juni 2022 tot de dag van de inwerkingtreding van deze wet, blijven onderworpen aan de artikelen 1649bis tot 1649octies van het oud Burgerlijk Wetboek zoals deze luiden vóór de bekendmaking van de wet van 20 maart 2022 tot wijziging van de bepalingen van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten, tot invoeging van een nieuwe titel VIbis in boek III van het oud Burgerlijk Wetboek en tot wijziging van het Wetboek van economisch recht."

/

"Art. 6

L'article 23 de la loi du 20 mars 2022 modifiant les dispositions de l'ancien Code civil relatives aux ventes à des consommateurs, insérant un nouveau titre VIbis dans le livre III de l'ancien Code civil et modifiant le Code de droit économique est abrogé.

Art. 7

Les contrats relatifs à la vente d'animaux vivants conclus entre un vendeur et un consommateur pendant la période allant du 1^{er} juin 2022 à la date d'entrée en vigueur de la présente loi restent soumis aux articles 1649bis à 1649octies de l'ancien Code civil, tels qu'ils s'énonçaient avant la publication de la loi du 20 mars 2022 modifiant les dispositions de l'ancien Code civil relatives aux ventes à des consommateurs, insérant un nouveau titre VIbis dans le livre III de l'ancien Code civil et modifiant le Code de droit économique."

- Artikel 7 van het wetsontwerp [dat artikel 8 zou worden ingevolgd opmerking nr. 1] omvat twee leden, waarvan het eerste betrekking heeft op de inwerkingtreding van de wet en het tweede op de evaluatie van de tenuitvoerlegging van artikel 1649quinquies, § 3/1, vierde tot zesde lid, van het oud Burgerlijk Wetboek. Ter wille van de leesbaarheid en de rechtszekerheid schrijft de wetgevingstechniek voor dat dergelijke bepalingen in afzonderlijke artikelen komen. Men splitse dit artikel derhalve op in twee afzonderlijke artikelen, luidende:

Art. 8

Twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet, evalueren de Federale Overheidsdienst Justitie en de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie de toepassing van artikel 1649quinquies, § 3/1, vierde tot zesde lid, van het oud Burgerlijk Wetboek.

Art. 9

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad."

/

Art. 8

Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, le Service public fédéral Justice et le Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie évaluent la mise en œuvre de l'article 1649quinquies, § 3/1, alinéas 4 à 6, de l'ancien Code civil.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge."

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ HET OPSCHRIFT EN DE ARTIKELN**Opschrift**

3. Het nieuwe opschrift van het wetsontwerp dekt de lading ervan niet aangezien het ontworpen artikel 1649quinquies, § 9, van het oud Burgerlijk Wetboek [artikel 5, 10°, van het wetsontwerp], niet alleen betrekking heeft op de verkopen van levende dieren aan consumenten maar ook op de verkopen van alle consumentengoederen. Daarnaast gaat het wetsontwerp ook niet noodzakelijk over levende dieren, maar ook over nog niet geboren dieren (zie artikel 2, 4°, van het wetsontwerp). Men vervange bijgevolg het opschrift van het wetsontwerp door wat volgt:

"Wetsontwerp tot wijziging van het oud Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de verkopen aan consumenten"

/

"Projet de loi modifiant l'ancien Code civil en ce qui concerne les ventes à des consommateurs".

Art. 5

4. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 1649quinquies, § 3/1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek [artikel 5, 5°, van het wetsontwerp] schrappen men de woorden "*inclusief genezing*" / "*en ce compris la guérison*".
(Artikel 2, 3°, tweede lid, van het wetsontwerp dat artikel 1649bis, § 1, van het oud Burgerlijk Wetboek aanvult, definieert genezing als een vorm van herstelling.)
5. De tussenzinnen die het tweede lid vormen van het ontworpen artikel 1649quinquies, § 3/1, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek [artikel 5, 5°, van het wetsontwerp] dienen te worden opgenomen in nieuw in te voegen derde en vierde leden van artikel 1649quinquies, § 3/1, die dan naar de bepaling van het tweede lid, 1°, verwijzen:

"De verkoper wijst de consument zowel in de overeenkomst als bij de uitoefening van het recht op herstelling van het dier op het bestaan van de in het tweede lid, 1°, bedoelde beperking.

De in het tweede lid, 1°, bedoelde beperking is niet van toepassing indien de verkoper te kwader trouw was of in voorkomend geval de door of krachtens de wet vereiste erkennings-, vergunnings-, quarantaine- of kwekerijvoorwaarden niet heeft gerespecteerd."

/

"Le vendeur informe le consommateur de l'existence de la limitation visée à l'alinéa 2, 1°, tant dans le contrat que lors de l'exercice du droit à la réparation de l'animal.

La limitation visée à l'alinéa 2, 1°, ne s'applique pas si le vendeur était de mauvaise foi ou, le cas échéant, n'a pas respecté les conditions de reconnaissance, d'autorisation, de quarantaine ou d'élevage requises par ou en vertu de la loi."

(Tussenzinnen horen niet thuis in een opsomming.¹ + Deze tussenzinnen hebben onderling geen enkel logisch verband en moeten dus elk in een afzonderlijk lid worden opgenomen. Het woord "Toutefois" / "evenwel" is dus overbodig en moet achterwege worden gelaten.)

Indien de commissie op die opmerking ingaat, dienen de interne verwijzingen die in het ontworpen artikel 1649quinquies, § 3/1, zijn opgenomen te worden aangepast :

- In de eerste zin van het vierde lid, dat het zesde lid wordt, verwijze men naar het vijfde lid in plaats van naar het derde lid;
- In het vijfde lid, dat het zevende lid wordt, verwijze men naar het zesde lid in plaats van naar het vierde lid.

Hetzelfde geldt voor de verwijzing in artikel 7, tweede lid, van het wetsontwerp [dat artikel 8 wordt (zie opmerking nr. 2)]. Men verwijze daar naar artikel 1649quinquies, § 3/1, "zesde tot achtste lid" / "alinéas 6 à 8" in plaats van "leden 4 tot 6" / "alinéas 4 à 6".

6. De laatste zin van het ontworpen artikel 1649quinquies, § 3/1, vierde lid [dat het zesde lid wordt (cf. opmerking nr. 5)], van hetzelfde Wetboek [artikel 5, 5°, van het wetsontwerp], is overbodig en wordt beter geschrapt.

Indien deze opmerking niet wordt gevolgd, schrappe men in ieder geval het woord "onverkort" / "intégralement" (dat geen toegevoegde waarde heeft) en, teneinde rekening te houden met opmerking nr. 5, vervange men deze zin als volgt:

"De beperking bedoeld in het tweede lid, 1°, en de uitzondering bedoeld in het vierde lid, zijn van toepassing."

/

"La limitation visée à l'alinéa 2, 1°, et l'exception visée à l'alinéa 4 sont d'application."

¹ Raad van State, *Beginzelen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, p. 55, nr. 60.

7. De vraag rijst of het, ter wille van de helderheid en de leesbaarheid van de tekst, niet beter is de paragraaf 3/1 van het ontworpen artikel 1649*quinquies* van hetzelfde Wetboek – dat algemene beginselen met betrekking tot het herstel en de vervanging bevat, alsook de bepalingen inzake de rechten en plichten van de partijen – op te splitsen in drie paragrafen (waarbij in de formulering rekening wordt gehouden met de eerder gemaakte opmerkingen, met uitzondering van het eerste deel van opmerking nr. 6), luidende:

"§ 3/1. In afwijking van paragraaf 3 wordt de herstelling of vervanging geregeld door de paragrafen 3/2 en 3/3 indien het consumptiegoed een dier is.

§ 3/2. Elke herstelling of vervanging wordt verricht:

1° kosteloos, met dien verstande dat de kosten die door de verkoper in voorkomend geval moeten worden gedragen met het oog op de genezing van het dier niet meer kunnen bedragen dan:

- *driehonderd procent op de schijf van de aankoopprijs van het dier tussen 0,01 euro en 500 euro;*
- *tweehonderd procent op de schijf van de aankoopprijs van het dier tussen 500,01 euro en 1500 euro;*
- *honderd procent op de schijf van de aankoopprijs van het dier die meer bedraagt dan 1500,01 euro.*

2° binnen een redelijke termijn na het tijdstip waarop de verkoper door de consument in kennis is gesteld van het conformiteitsgebrek, met dien verstande dat de verkoper in voorkomend geval zo snel als mogelijk de nodige maatregelen dient te nemen met het oog op de genezing van het dier; en

3° zonder ernstige overlast voor de consument of het dier.

De in het eerste lid, 1°, bedoelde beperking is niet van toepassing indien de verkoper te kwader trouw was of in voorkomend geval de door of krachtens de wet vereiste erkennings-, vergunnings-, quarantaine- of kwekerijvoorwaarden niet heeft gerespecteerd.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, overgaan tot de aanpassing van de bedragen of percentages van de beperking bedoeld in het tweede lid, 1°.

§ 3/3. De verkoper wijst de consument zowel in de overeenkomst als bij de uitoefening van het recht op herstelling van het dier op het bestaan van de in § 3/2, eerste lid, 1°, bedoelde beperking.

Tenzij het dier is overleden als gevolg van een conformiteitsgebrek, stelt de consument het dier bij een herstelling of vervanging onverwijld ter beschikking van de verkoper. De verkoper neemt het te vervangen dier op zijn kosten terug.

In afwijking van het tweede lid kan de consument, indien voor de gezondheid van het dier een onmiddellijke tussenkomst van een dierenarts redelijkerwijze noodzakelijk is, het dier voor genezing voorleggen aan een dierenarts naar zijn keuze. In voorkomend geval heeft de consument recht op een schadevergoeding ten belope van de kosten die de verkoper redelijkerwijze zelf had moeten dragen met het oog op de genezing van het dier indien het dier bij hem zou zijn aangeboden. Het komt aan de verkoper toe om, in voorkomend geval, de onredelijke aard van de ingeroepen kosten

aan te tonen. De beperking bedoeld in de paragraaf 3/2, eerste lid, 1°, en de uitzondering bedoeld in de paragraaf 3/2, tweede lid, zijn van toepassing.

De consument die zich op het derde lid wenst te beroepen, maakt aannemelijk dat voor de gezondheid van het dier een onmiddellijke tussenkomst van een dierenarts redelijkerwijze noodzakelijk was. Hij stelt de verkoper onverwijld op de hoogte van de tussenkomst van de dierenarts. Op vraag van de verkoper, bezorgt de consument de relevante bewijsstukken die de gemaakte kosten staven.

De consument is niet gehouden om te betalen voor het normaal gebruik of genot van het vervangen dier tijdens de periode die aan de vervanging voorafgaat.

Een vervanging ontbindt automatisch de bestaande koopovereenkomst en doet een nieuwe koopovereenkomst ontstaan, met daarbij horende aansprakelijkheidsregeling zoals vervat in deze afdeling."

/

"§ 3/1. Par dérogation au paragraphe 3, si le bien de consommation est un animal, la réparation ou le remplacement est régi par les paragraphes 3/2 et 3/3.

§ 3/2. Toute réparation ou tout remplacement est effectué:

1° sans frais, étant entendu que, le cas échéant, le coût supporté par le vendeur en vue de la guérison de l'animal ne peut pas dépasser:

- trois cents pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal comprise entre 0,01 euro et 500 euros;
- deux cents pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal comprise entre 500,01 euros et 1500 euros;
- cent pour cent sur la tranche du prix d'achat de l'animal qui excède 1500,01 euros.

2° dans un délai raisonnable à partir du moment où le vendeur a été informé par le consommateur du défaut de conformité, étant entendu que le vendeur doit, le cas échéant, prendre les mesures nécessaires en vue de la guérison de l'animal aussi vite que possible; et

3° sans inconvénient majeur pour le consommateur ou l'animal.

La limitation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, ne s'applique pas si le vendeur était de mauvaise foi ou, le cas échéant, n'a pas respecté les conditions de reconnaissance, d'autorisation, de quarantaine ou d'élevage requises par ou en vertu de la loi.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ajuster les montants ou pourcentages de la limitation visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 3/3. Le vendeur informe le consommateur de l'existence de la limitation visée au § 3/2, alinéa 1^{er}, 1°, tant dans le contrat que lors de l'exercice du droit à la réparation de l'animal.

A moins que l'animal ne soit décédé des suites d'un défaut de conformité, le consommateur met, sans délai, l'animal à la disposition du vendeur pour réparation ou remplacement. Le vendeur reprend l'animal à remplacer à ses frais.

Par dérogation à l'alinéa 2, le consommateur peut, si l'intervention immédiate d'un vétérinaire est raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal, soumettre l'animal pour guérison à un vétérinaire de son choix. Le cas échéant, le consommateur a droit à l'indemnisation des frais que le vendeur aurait raisonnablement dû supporter lui-même en vue de la guérison de l'animal si celui-ci lui avait été présenté. Il appartient au vendeur de démontrer, le cas échéant, le caractère déraisonnable des frais réclamés. La limitation visée au paragraphe 3/2, alinéa 1^{er}, 1^o, et l'exception visée au paragraphe 3/2, alinéa 2, sont d'application.

Le consommateur qui souhaite invoquer l'alinéa 3 démontre de manière plausible qu'une intervention immédiate d'un vétérinaire était raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal. Il informe sans délai le vendeur de l'intervention du vétérinaire. A la demande du vendeur, le consommateur fournit les justificatifs pertinents qui justifient les frais engagés.

Le consommateur n'est pas tenu de payer pour l'utilisation ou la jouissance normale de l'animal remplacé pendant la période qui précède le remplacement.

Un remplacement résout automatiquement le contrat de vente existant et crée un nouveau contrat de vente, avec le régime de responsabilité associé tel qu'énoncé dans la présente section."

Indien de commissie op die opmerking ingaat, dient de interne verwijzing in artikel 7, tweede lid, dat artikel 8 wordt (zie opmerking nr. 2), van het ontwerp aangepast te worden. Men vervange de woorden "1649quinquies, § 3/1, leden 4 tot 6" / "1649quinquies, § 3/1, alinéas 4 à 6" door de woorden "1649quinquies, § 3/3, derde tot vijfde lid" / "1649quinquies, § 3/3, alinéas 3 à 5".

8. De vraag rijst of de verwijzing die in artikel 5, 6^o, van het wetsontwerp wordt beoogd wel doeltreffend is. In zijn huidige formulering verwijst artikel 1649quinquies, § 5, eerste lid, 1^o, naar de paragraaf 3, tweede en derde lid, van hetzelfde artikel, die betrekking hebben op de terbeschikkingstelling van het consumptiegoed van de verkoper en de verwijdering van het geïnstalleerde goed. In de beoogde formulering van artikel 5, 6^o, wordt, indien het consumptiegoed een dier betreft, verwezen naar de paragraaf 3/1, tweede lid, dat meer bepaald de algemene regels voor het herstel of de vervanging bevat.
(Indien de verwijzing wordt aangepast, dient rekening te worden gehouden met de eerdere opmerkingen waaraan de commissie gevolg heeft gegeven.)

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 3

9. In het ontworpen artikel 1649ter, § 9, van hetzelfde Wetboek [artikel 3, 6^o, van het wetsontwerp] schrijve men "eventuele verdere vaccinaties" / "éventuelles vaccinations ultérieures".
(Harmonisatie met het ontworpen artikel 1649ter, § 3, 3^o, van hetzelfde Wetboek [art. 3, 4^o, van het wetsontwerp].)

Art. 5

10. In de Franse versie van het ontworpen artikel 1649quinquies, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek vervange men de woorden "à titre de remède si celle-ci" door de woorden "à titre de recours si celle-ci".

(Harmonisering met artikel 1649*quinquies*, waarin de term "recours" meermaals wordt gebruikt in de paragraaf 2, vroeger enig lid, nieuw eerste lid).

11. In het ontworpen artikel 1649*quinquies*, § 3/1, vierde lid [dat het zesde lid wordt (cf. opmerking nr. 5)], van hetzelfde Wetboek [artikel 5, 5°, van het ontwerp], vervange men de eerste zin als volgt:

"In afwijking van het vijfde lid kan de consument om het dier te doen genezen een dierenarts naar keuze consulteren indien diens onmiddellijke tussenkomst voor de gezondheid van het dier redelijkerwijze noodzakelijk is."

/

"Par dérogation à l'alinéa 5, le consommateur peut consulter un vétérinaire de son choix pour guérir l'animal, si l'intervention immédiate de ce vétérinaire est raisonnablement nécessaire pour la santé de l'animal."

(Correcter taalgebruik, betere leesbaarheid en harmonisatie met eerder gebruikte formuleringen, zie o.a. de ontworpen paragraaf 1, derde lid, 2°.)

12. In het ontworpen artikel 1649*quinquies*, § 3/1, vierde lid [dat het zesde lid wordt (cf. opmerking nr. 5)], van hetzelfde Wetboek [artikel 5, 5°, van het wetsontwerp], vervange men *in fine* van de tweede zin de woorden "indien het dier bij hem zou zijn aangeboden" / "si celui-ci lui avait été présenté" door de woorden "indien het dier hem ter beschikking zou zijn gesteld" / "si celui-ci avait été mis à sa disposition".

(Harmonisatie met de formulering van de ontworpen §§ 1, derde lid, 2°, en 3/1, derde lid [dat het vijfde lid wordt (cf. opmerking nr. 5)].)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.